

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről a

Raabersport Kft.(9400 Sopron, Lackner K. u. 48., adószám: 12671917-2-08, cégjegyzék sz.: 08-09-009661,
bankszámlasz: MKB Bank 10300002-43612628-00003285)*képviselője Török Zoltán ügyvezető igazgató***mint Koprodukción Partner – továbbiakban MKB Musical Aréna, másrészről a Budapesti Operettszínház**(1065 Budapest, Nagymező u. 17., adószám: 15490744-2-42, bankszámlaszám: OTP Bank
Rt. Budapest Önkormányzati Fiók 11784009-15490744),*képviselője Kerényi Miklós Gábor főigazgató***mint Koprodukción Partner - továbbiakban Színház – között****- együttesen: Felek -**

az alulírt napon az alábbi feltételekkel:

I. A SZERZŐDÉS ELŐZMÉNYEI

MKB Musical Aréna és Színház megállapodtak, hogy mindkét fél számára kölcsönösen előnyös hosszú távú kulturális együttműködés keretében 2009. évtől kezdődően Sopronban, az MKB Musical Arénában (9400 Sopron, Lackner K. u. 48.) Színház produkcióiból előadás sorozatot rendeznek – így szerepelt műsoron a Rómeó és Júlia, a Szép nyári nap, az Oltári srácok, az Elisabeth, Szépség és szörnyeteg, Jövőre, Veled, Itt?! musicalek, gálaest keretében a West Side Story keresztmetszete, illetve szabadtéri bemutató keretében a Miss Saigon előadás. Felek megállapodtak, hogy tekintettel a felsorolt előadások művészileg sikeres mivoltára és a pénzügyi, gazdasági szempontból mindkét fél számára előnyös megállapodásokra, közösen új szabadtéri előadást hoznak létre.

II. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

MKB Musical Aréna és Színház megállapodnak, hogy koprodukción együttműködés keretében létrehozzák *Gerard Presgurvic: Elfújta a szél* című musicaljének szabadtéri előadását Somogyi Szilárd rendezésében – magyar nyelven, két részben - az MKB Musical Aréna szabadtéri színpadán (Sopron Futball Stadion, 9400 Sopron, Lackner K. u. 48.) A produkció kőszínházi bemutatója 2013. december 13-án lesz a Budapesti Operettszínház nagyszínpadán 1065 Budapest, Nagymező u. 17.).

Jelen koprodukción szerződés a produkció és szabadtéri előadásainak létrehozására, a 2013. augusztus 17, 18-án este 21 órai kezdettel megrendezésre kerülő kettő előadásra vonatkozik az MKB Musical Aréna szabadtéri színpadán az alábbiak szerint:

Szerződő **Felek** a produkció létrehozásának, a lebonyolításának és előadásának céljából az alábbi időpontokban állapodnak meg:

2013. augusztus 9-től	Alapszínpad, forgószínpad építés
2013. augusztus 10-12.	Tomcat és díszletépítés, világítás
2013. augusztus 13-tól	Próbák
2013. augusztus 16.	Főpróba (zártkörű!) 21.00 órai kezdéssel
2013. augusztus 17.	Előadás 1. 21.00 óra
2013. augusztus 18.	Előadás 2. 21.00 óra
2013. augusztus 19.	<i>Esőnap</i>

Az előadásokat két felvonásban, közte 30 perces szünettel játsszuk.

Az építés, szerelés, próbák tervezett idejét a produkció technikai ütemterve tartalmazza, amely a szerződés 2. sz. melléklete.

Az előadás alkotóinak, szereplőinek, közreműködőinek megnevezését a szerződés 1. sz. melléklete tartalmazza (Színház a szereplőváltogatás jogát – indokolt esetben – fenntartja).

III. ALAPELVEK, JOGNYILATKOZATOK

1. Jognyilatkozatok

Színház kijelenti, hogy az I. pontban megnevezett **Mű** alapszerzőinek szerzői jogi képviseletével, illetve annak magyarországi jogkezelőjével, a Pentaton Koncert- és Művészügynökséggel (1052 Budapest, Szervita tér 5., képviselője: Lőrinczy György ügyvezető igazgató) kötött érvényes és hatályos, kizárólagos képviseleti szerződése alapján jogosult a **Mű** színpadi nyilvános előadására vonatkozólag ezt a megállapodást megkötöni.

MKB Musical Aréna kijelenti, hogy birtokában van mindazon szükséges hatósági engedélyeknek, illetve egyéb dokumentumoknak, amelyek az I. pontban foglalt szabadtéri rendezvény megtartásához szükségesek.

2. Alapelvek

Felek megállapodnak abban, hogy az I. pontban foglalt előadásokat teljes koprodukcióban hozzák létre, annak feladatait és költségeit közösen és egyenlő mértékben osztják meg és bevételeiből egyenlő mértékben részesednek. A produkció költségvetését és lebonyolítási tervét közösen fogadják el, és attól csak egyetértésben térhetnek el, úgy, hogy a kezdeményező Fél kötelessége a másik Fél beleegyezését kérni, szóban vagy írásban. A produkció előzetes költségvetése és jegybevételi terve a szerződés 3. sz. melléklete.

Felek alapelvként fogadják el továbbá, hogy a produkció közvetlen költségviselője Színház, ezért a lebonyolítás során felmerülő tényleges költségeket ő viseli. Ennek ellentételezéseként a produkció teljes jegybevétele és az ahhoz kapcsolódó, „*az előadó-művészeti szervezetek támogatásáról és sajátos foglalkoztatási szabályairól szóló*” 2008. évi XCIX. törvény alapján Színház számára nyújtható kedvezményes támogatási összeg Színházhoz folyik be. Az erről szóló elszámolást, **Felek** külön pontban szabályozzák.

IV. A SZERZŐDÉS FELTÉTELEI

1. Felek megállapodnak, hogy Színház a törvényi előírásoknak megfelelően árajánlatok, versenytárgyalások, illetve szükség szerinti közbeszerzés alapján dönti el a színpad-, fény és hangtechnika telepítését, működtetését biztosító alvállalkozók szerződtetését – az előzetesen egyeztetett tervrajzok és látványtervek alapján.

Az ezzel kapcsolatos döntésekről minden alkalommal előzetesen tájékoztatja **MKB Musical Arénát**. Az így létrejövő szerződések tartalmát, és mellékleteit a **Felek** kölcsönösen megismerik, és egyeztetik későbbi viták elkerülése érdekében.

2. Felek rögzítik, hogy a rendezvény sikere érdekében a szerződéses jogviszonyok által létrejött feladatmegosztást figyelembe véve egymással kölcsönösen együttműködnek, és törekednek a rendezvény magas szintű lebonyolítására:

A
L

MKB Musical Aréna vállalja:

- Az I. pontban és a 2. sz. mellékletben meghatározott időpontokban és feltételek szerint megszervezi, hogy az MKB Musical Aréna szabadtéri színpada és kiszolgáló helyiségei, infrastruktúrája (Sopron Football Stadion) fogadóképes és játszóképes állapotban rendelkezésre álljon a próbák és előadások idejére.
- Előkészítő és próbahelyszíneként biztosítja az **MKB Musical Arénát** és annak helyiségeit, későbbiekben pontosított beosztás szerint.
- Az előbbiekben leírt két helyszínen megszervezi és biztosítja a szükséges előre egyeztetett számú, és felszereltségű öltözőt (szükség esetén telepített formában), a műszak és a stáb részére tartózkodó helyiséget, valamint a próbák és előadások idejére folyamatosan üzemelő büfét.
- Megszervezi a főpróba és előadások idejére a megfelelő számú nézőtéri és biztonsági személyzetet, beleértve a jegyellenőrzés, beengedés és ültetés feladatait.
- Megszervezi a fixen telepített lelátó előtt, a küzdőtéren kialakításra kerülő nézőtér létrehozását, különös tekintettel a pálya gyepszőnyegének védelmére, és megfelelő nézőtéri székek beszerzésére és telepítésére.
- Előzetes egyeztetés alapján megszervezi az előadásban közreműködő helyi szervezésű soproni műszakot, technikai személyzetet.
- A próbák és előadások megrendezéséhez szükséges hatósági engedélyeket beszerzi, tekintettel a tömeges nézőszámú rendezvények lebonyolítására, illetve a közönségforgalmi biztonsági előírásokra vonatkozóan.
- Gondoskodik a helyszíni munka-, tűz- és balesetvédelmi oktatásról, illetve az ingatlan általános biztosításáról. Gondoskodik továbbá a **Színház** felszereléseinek biztonságos, megfelelő tárolásáról és őrzéséről.
- Szállást szervez és részben biztosít Sopronban előzetesen egyeztetett szállodai és kollégiumi elhelyezéssel a társulat (szólisták, musical együttes, stáb, műszak, stb.) részére a szerződés 4. sz. melléklete szerint.
- Közreműködik az előadások megfelelő propagandájában és segíti a jegyterjesztés és értékesítés feladatait. Ennek keretében előkészíti a produkció regionális kampányát, saját eladóhelyein végzi a jegyterjesztés feladatait.
- Vállalja, hogy az előadáshoz készülő összes propaganda kiadvány és anyag (plakát, szórólap, tv- vagy rádió spot, stb.) tervét egyezteteti színházzal, és azokat csak a **Színház** jóváhagyásával adja nyomdába ill. készíti el. Elfogadja, hogy ezen pont be nem tartása súlyos szerződésszegésnek minősül.
- Elkészíti az MKB Aréna szabadtéri színpadának ülésrendjét és beosztja a tervezett jegyár kategóriákat, amelyek a szerződés 3. sz. mellékletében találhatóak. E jegyár kategóriák **Színház** jóváhagyását követően csak **Színház** beleegyezésével változtathatók.

- Aktívan közreműködik az eladásokból befolyt jegybevétel összege után igénybe vehető kedvezményes támogatási lehetőségek felkutatásában és az erre vonatkozó szerződések előkészítésében, megkötésében.

A Színház vállalja:

- Szerződteti az előadás szereplőit és közreműködőit (szólisták, musical együttes, kiegészítő táncosok, stúdiósok, statisztéria).
- Szerződteti a próbák és előadások megtartásához szükséges alkotói és műszaki vezető stábot (rendező, karmester, karigazgató, játékmester, asszisztens I-II, koreográfus, jelmeztervező, ügyelő I-II, sűgő, scenikus, fővilágosító, zenei rendező - hangmérnök), valamint az előadás lebonyolításához szükséges műszaki személyzetet (színpadmester, fejtálcás világosítók, öltöztetők, tárvezetők, díszítők).
- Saját székhelyén megszervezi és lebonyolítja a produkció budapesti próbáit.
- Biztosítja, és rendelkezésre bocsátja a próbák és előadások megtartásához a **Színház** tulajdonát képező *Elfújta a szél* produkció díszletét (a Szegedi Szabadtéri Játékokkal kötött megállapodás alapján), bútorait, kellékeit, jelmezeit, pirotechnikáját, továbbá biztosítja ezen színpadi eszközök (díszlet, bútor, kellék, jelmez, stb.) időbeni szállítását az előadások helyszínére és vállalja a szállítási költségeket.
- Biztosítja az egyeztetett méretű színpadot forgószínpaddal, a hangtechnikai és világítástechnikai berendezéseket, és az ehhez szükséges működtető szakapparátust. Színpadi alpműszakot biztosít a szerződés 2. sz. mellékletében részletezett létszámban, valamint biztosítja a további szükséges technikai feltételeket. Biztosítja a próbák és előadások megtartásához szükséges színpad, fény- és hangtechnikát.
- Az MKB Musical Aréna szabadtéri színpadának a próbák és előadások idejére, az I. pontban és a 2. sz. mellékletben meghatározott időpontokban és feltételek szerint, fogadóképes és játszóképes állapotban rendelkezésre állásával kapcsolatos szerződéseket megkötö, és annak igazolt költségeit fizeti.
- Vállalja az előadások helyszínén szükséges előre egyeztetett számú, és felszereltségű öltöző (szükség esetén telepített formában), a műszak és a stáb részére tartózkodó helyiségek, valamint a próbák és előadások idejére folyamatosan üzemelő büfé telepítésével járó költségeket.
- Vállalja a főpróba és előadások idejére szervezett megfelelő számú nézőtéri és biztonsági személyzet költségeit, beleértve a jegyellenőrzés, beengedés és ültetés feladatait, az ezzel kapcsolatos szerződéseket megkötö.
- Vállalja a fixen telepített lelátó előtt, a küzdőtéren kialakításra kerülő nézőtér létrehozásával kapcsolatos költségeket, különös tekintettel a pálya gyepszőnyegének védelmére, és megfelelő nézőtéri székek beszerzésére és telepítésére.
- Előzetes egyeztetés alapján szerződteti az előadásban közreműködő helyi szervezésű soproni műszakot, technikai személyzetet.
- Előzetes egyeztetés alapján szerződteti a kb. 35 fő statisztát a próbákra és előadásokra.

- Vállalja, hogy az **MKB Musical Aréna** által előzetesen leszervezett soproni szállásokat fizeti, szállodai és kollégiumi elhelyezéssel a társulat (szólisták, musical együttes, stáb, műszak, stb.) részére a szerződés 4. sz. melléklete szerint.
- **Színház**, az MKB Musical Aréna tudomására hozza, hogy a fenti feltételek biztosítása érdekében alvállalkozók közreműködését veszi igénybe.
- Gondoskodik a produkció megfelelő szakmai, művészi állapotáról.
- **Színház** vállalja, hogy a **produkció** marketing és promóciós kampányához a kreatív anyagokat megtervezteti, a szükséges reklámanyagok gyártását és kivitelezését megrendeli.
- Az előadások teljes jegybevétele **Színház**at illeti meg, ezért a jegyértékesítésről szóló szerződéseket **Színház** köti meg a szolgáltató jegyirodákkal, bizományos értékesítőkkal. Az **MKB Musical Arénát**, árusítási helyein eladott jegyek után külön szerződésben meghatározott mértékű jegyterjesztési jutalék illeti meg.
- Az I. pontban foglalt soproni, szabadtéri előadások felhasználási jogával rendelkezve, az előadások ÁFA-val csökkentett bruttó bevétele után fizeti a szükséges jogdíjakat az Elfújta a szél produkció magyarországi jogkezelőjének (Pentaton Koncert- és Művészügynökség Kft.-nek).

V. PÉNZÜGYI ELSZÁMOLÁS

1. **Felek** megállapodnak abban, hogy az előadások megtartását követő 30 napon belül elszámolást készítenek a produkció érdekében felmerült költségekről és bevételekről. Az elszámolás eredményét közösen rögzítik, az eredményen pedig egyenlő arányban osztoznak, és azt számla ellenében a másik fél részére részesedés címén átutalással megtérítik.
2. **Felek** megállapodnak abban, hogy az előadás közvetlen bevételeinek tekintik a következő bevételeket: az előadás teljes jegybevétele és az ahhoz kapcsolódó TAO és az „*előadóművészeti szervezetek támogatásáról és sajátos foglalkoztatási szabályairól szóló*” 2008. évi XCIX. törvény alapján az előadóművészeti szervezetek számára nyújtható kedvezményes támogatási összeg -, mely a színház számlájára befizetésre kerül (ide nem értve a jegyek ÁFA tartalmát).
3. **Felek** megállapodnak abban, hogy az előadás közvetlen kiadásának tekintik a következő kiadásokat: mindazon költségek, melyek közvetlenül a szerződés tárgyát képező Sopronban tartott előadások érdekében merülnek fel (ide nem értve a kiadások ÁFA tartalmát).
4. **Felek** a kiadásokról és bevételekről közösen költségvetést készítenek (3. sz. melléklet) A költségvetésben rögzített tételektől eltérni csak a **Felek** közös jóváhagyásával, írásban lehet.

VI. ÁLTALÁNOS FELTÉTELEK

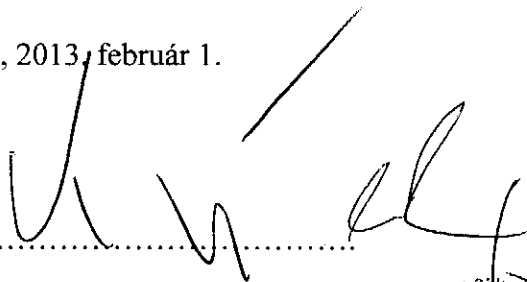
1. **Felek** megállapodnak abban, hogy az I. pontban foglalt előadásokról csak előzetes egyeztetést követően, közös egyetértés esetén készítenek színházi archiválási célra, vagy

nyilvános közlés szándékával kép- vagy hangfelvétel. Kivételt képez ez alól a reklám és propaganda céllal készített maximum 3 percet meg nem haladó videó felvétel vagy fotó, illetve sajtófotó.

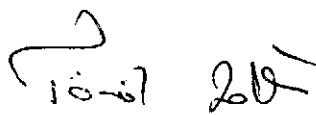
2. **Felek** megállapodnak abban, hogy a soproni produkció kapcsán felmerülő egyéb bevételi lehetőségek, a másodlagos jogok hatálya alá tartozó termékek (műsorfüzet gyártás és eladás, CD eladás, stb.) bevételeinek megosztásáról későbbiekben döntenek.
3. **Feleknek** megállapodnak, hogy jogukban áll az I. pontban foglalt soproni előadásra szponzorokat keresni, és az ebből származó bevételek teljes egészében a szponzorszerző Felet illetik meg. Azonban a megállapodások deklarált módon csak a soproni előadásokra vonatkozhatnak, és ezen tárgyban Felek előzetes tájékoztatják egymást. (ebbe beleértendő a médiaszponzoráció is).
4. **Felek** megállapodnak abban, hogy amennyiben bármely más helyszínen kerül sor a produkció szabadtéri verziójának előadására, annak megrendezéséről közösen döntenek, és a bevételből esetlegesen keletkező profitot egyenlő arányban osztják el.
5. Jelen szerződést felbontani, módosítani csak közös megegyezéssel írásban, vagy súlyos szerződésszegés, fizetési kötelezettség megszegése esetén – azonnali hatállyal lehet. A szerződésben rögzített kötelezettségek alól **Felek** csak vis maior esetén mentesülnek (úgy, mint: elemi csapás, terrortámadás stb.).
6. Amennyiben **Színház** bizonyíthatóan **saját érdekkörében történt mulasztás miatt** – vis maior esetét kivéve – nem teljesíti a szerződésben vállalt kötelezettségét, **MKB Musical Aréna** számára felelős helytállni az elmaradt előadás miatt okozott összes és hitelesen igazolt kárért.
7. Amennyiben **MKB Musical Aréna** bizonyíthatóan **saját érdekkörében történt mulasztás miatt** – vis maior esetét kivéve – nem teljesíti a szerződésben vállalt kötelezettségét, **Színház** számára felelős helytállni az elmaradt előadás miatt okozott összes és hitelesen igazolt kárért.
8. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a hatályos Ptk., valamint az 1999. évi LXXVI. szerzői jogi törvény rendelkezései az irányadóak. Esetleges jogvita esetére **Felek** kikötik a Fővárosi Bíróság illetékességét.

Jelen szerződést **Felek** elolvasták, értelmezték és azt, mint akaratukkal mindenben egyezőt jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2013. február 1.



koprodukción partner
Budapesti Operettszínház
Kerényi Miklós Gábor
főigazgató

koprodukción partner
Raabersport K.ft.
Török Zoltán
ügyvezető igazgató